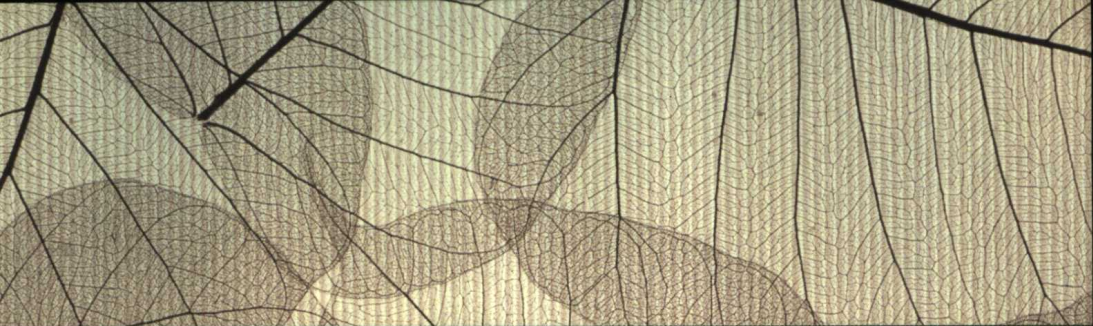


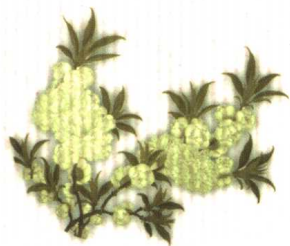


易混易错 词语辨析

胡双宝 编著

YIHUN YICUO CIYU BIANXI

北京大学出版社



易混易错词语辨析

胡双宝 编著

北京大学出版社

北 京

图书在版编目(CIP)数据

易混易错词语辨析/胡双宝编著. —北京:北京大学出版社,
2002.3

ISBN 7-301-05522-6

I. 易… II. 胡… III. 汉语—词汇—现代 IV. H136

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第012716 号

书 名: 易混易错词语辨析

著作责任者: 胡双宝 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-05522-6/H·0525

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752019; 发行部 62754140 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京大学印刷厂

印 刷 者: 中国科学院印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

850 毫米×1168 毫米 32 开本 12.625 印张 316 千字

2002 年 3 月第 1 版 2002 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 19.50 元

必要的交代

一、这本书以实用为目的，以知识性支持实用性。力求有一些趣味性，但做起来相当难。偶见一些冠以“趣味”的语言文字类图书，面目并不见有多大改观。科普读物难写，“语普”读物也不好写。

所谓实用，包含读和写两个方面。写，又有立意、选词等等方面。写是主动的。读，首先要读懂，不致错解。读是被动的。错解而往往不自觉，甚至本能地自以为真的懂了，并不引起怀疑。这是常见的现象。读还包括平时说话和念文章。比如大庭广众之下，把“标识”（biāozhì）读或说成 biāoshí（书中已经讲到，提倡写“标志”，以免误读），把“一暴十寒”念成“一 bào 十寒”，那是很跌份的。当老师的批改作业，当编辑的加工稿子，都兼具读和写两方面，既要读懂，又要改对。本书各篇一般都注意到这两方面，但较多侧重于用，即写。

二、辨析词语，一些书上往往列出那么几条。我以为，最要紧的是要树立随时随地辨析的意识，并且付诸行动，以期通过辨析而选用最恰当的词语。这种意识和活动要贯穿于日常语文活动之中，包括写作、阅读、谈话、听广播、看电视等等，也就是在实际语文生活中辨析。平常说的语义轻重、适用范围、感情色彩、语法功能等等，都可以具体地显现出来。开头可能不习惯，但经过一段“有意识地那样”，最后成为下意识的、本能的反应，必将受益终生。

辨析词语，即使是为了掌握词语做的练习，也要给出例文。日常的语文生活中，往往是检查某个词语用在这里是否恰当，而不是看与某一常见形式是否一致。比如讲到一个人的人生态度，说他很任真，那是指他率任真情，不加修饰，跟工作认真、学习认真等等不是一回事。其次是有些词语常用常见，日常工具书上却不一定有。同样应当判断它在上下文中是否合适。书中讨论的“噩梦—恶梦”、“偏狭—褊狭”等即属此类。

三、收列词目没有预定的框框，大致是见到过错用例，并且觉得值得讲，有必要讲，便与相关涉的词一起加以比较讨论。有少数条目单讲一个词，如“重新”、“其”等。

写法据各篇实际情况而定，不求划一，但注意到以下几点。

一般不讲多一笔少一笔的狭义错字，比如“步”字下半部写成“少”，或者“式”字多了一撇，“蒙”字的“豕”上少了一横，等等。现在电脑录入，这类字需要另造，正常输入反倒不容易出错。文字工作者自己录入，特别是用词汇简码，“启事—启示”以及“世面—石棉”、“事业—视野”乃至“研究—烟酒”、“记述—技术”等等会成为问题，而且比较突出，“神秘、寂寥”之类倒不会错成“神密、寂廖”。本书涉及的一些别字不属这类，是从“写”的角度讲的，如“学历—学力”等。

不全面讲解一个词的各项意义、用法，只讲与题目相关之处，有时也顺带指出其他容易致误的情形。

以社会通行写法为正，但不拘泥于简单地指出对错，而采取讨论式，正如书中“提醒—提示”一篇讲的，希望通过提醒，引起注意。根据需要，适当列举例句，同时列出较多

的例词。讲述不清不周之处，可以参对例词加以比照，把主动权交给读者。有若干条较多列举了不同历史时期的用例，以加深印象。

尽可能用最简单的字眼概括区别，如讲“检、捡、拣”，最后用“查、拾、挑(tiāo)”三个字概括。

有的条目涉及繁体、异体，如讲“塵(zhǔ)”实际涉及的是“尘”的繁体“塵”；“腊肉”既指冬天腌制的腊(là，繁体作“臘”)肉，又指腊(xī)肉，即古代作为束脩的干肉。1999年6月，参加清华大学举办的学术讨论会，我提交的文章的题目是《异体字电脑处理的语文条件》，比较详细地讨论了这个问题。这篇文章收入《汉字的应用与传播》(华语教学出版社，2000)，现在把它附在本书后面。顺便说及，凡7000个通用字以外的字，本书径用繁体。

篇名尽量以双音词或多音词立目，如主要讲“代、戴、带”的区别和纠葛，题目却是“代表、戴表、带表”。不过这样容易让人觉得，某一篇只讲那几个词，是不是太简单了？所以，目录之外另编了索引，收入各篇讲到的词（仅列为例词者不收），标以所见篇名的序号，以供查检。

四、我从事语文工作以来，对于语言文字规范化从不自觉到自觉。这本书立足于实用，而不离规范之本。书中所述，一般都有所分析、讨论、比较，如“记念—纪念”、“工夫—功夫”条和别的条目涉及的“丰富多彩—丰富多采”等。异形词语的产生和流行有它的历史原因。古代没有规范化的名称，但《周礼》的“达书名于四方”，秦始皇时代的“书同文字”，汉章帝时白虎观“讲议五经同异”和以后历代不同形式的正字活动，都带有规范的性质。贯穿其中的是约定俗成，就是“约定俗成谓之宜，异于约则谓之不宜”（《荀子·正

名》)。希望本书的讨论有助于异形词的整理和规范汉字表的制订。

五、起初定的读者对象是中等文化水平以上，就是希望程度好的中学生也可以从中得益。从完成后的书稿看，主要对象恐怕是教师和书籍、刊物、报纸以及其他视听媒体的编辑。我自己是先当教师，后当编辑，写起来容易自觉不自觉地联系自己的工作实际。我和学友汪景寿教授编的《实用公文写作教程》里有“公文的语言”一章，其中讲到分寸，讲到准确，这些都首先反映在选词、用词上。所以，很希望这本书对各级各类机关工作人员也有一些帮助。

辛巳年季冬

目 录

目
录

必要的交代	1
001 安详 慈祥	1
002 八蜡 腊肉	3
003 痍 瘢 斑	5
004 暴露 曝露	7
005 备受欢迎 倍感亲切	10
006 本分 身份	12
007 本书 该厂	15
008 必恭必敬 毕恭毕敬	18
009 辨证 辩证	20
010 标志 标识	22
011 禀性 秉性	24
012 病症 病征	26
013 不加思索 不假思索	27
014 部署 布署	29
015 朝 代	31
016 车厢 皮箱	33
017 沉醉 沈醉	35
018 “重新(重)”与行为、对象	38
019 仇讎 讎仇	41
020 雏凤 刍议	43
021 床第 门第	45
022 锤炼 椎顿	47

023	答复 答覆·····	49
024	代表 戴表 带表·····	52
025	耽误 担误·····	55
026	但是 可是 不过 只是·····	56
027	道高一尺 魔高一尺·····	59
028	蹬车 登天·····	61
029	等 等等·····	63
030	叠加 迭加·····	66
031	定 订·····	68
032	定型 定形·····	72
033	度日 渡河·····	74
034	噩梦 恶梦·····	76
035	发愣 楞伽 棱角·····	80
036	发见 发现·····	82
037	繁琐 烦琐·····	84
038	非 不是·····	86
039	抚养 扶养·····	89
040	负 背 买 卖·····	92
041	副主任 傅主任 付主任·····	95
042	干支 干杯 干事·····	97
043	岗位 井冈山·····	99
044	工夫 功夫·····	101
045	贡献 供献·····	104
046	关雎 睢阳·····	106
047	贯穿 贯串·····	108
048	含义 函义 涵义·····	110
049	和 或·····	114
050	荷花 菏泽·····	118

051	宏大 弘扬	119
052	“花季女郎”	121
053	化妆 化装	123
054	画的好 画得好	124
055	皇皇 煌煌	126
056	黄埔 黄浦	128
057	挥麈 拂尘	130
058	回忆 回顾	132
059	荟萃 精粹	134
060	夥颐 伙计	135
061	急待 亟待	137
062	记录 纪录	139
063	佳宾 嘉宾	141
064	家父 先父	143
065	家具 傢俱	146
066	检阅 捡拾 拣择	147
067	间诘 休闲	149
068	疆场 无锡	151
069	讲话 说话	153
070	交代 交待	155
071	佼佼 姣冶 娇好	157
072	缴纳 转交	159
073	桔梗 橘子	161
074	界线 界限	162
075	尽(jìn)量 尽(jìn)量	163
076	进见 晋见	165
077	兢兢业业 竞发 竟自	166
078	精采 精彩	168

079	精练	精炼	170
080	居安	踞坐 倨床 据鞍	172
081	咀嚼	嘴脸	174
082	绝不	决不	176
083	考查	考察	179
084	克己	克已	181
085	克期	剋架	183
086	刻画	刻划	185
087	“快乐”和	“平静”	186
088	来 去 回		188
089	蓝图	花篮 兰桂	191
090	厉害	利害	193
091	厉行	策励 砥砺	194
092	了解	瞭望	196
093	林阴	荫补	197
094	凌乱	零乱	199
095	流连	留连	201
096	泸定	泸淊	204
097	乱砍	滥伐	205
098	吗啡	喇嘛 么麽	207
099	能不能	会不会	209
100	蘖芽	孽债 媒蘖	211
101	彷徨	仿佛	213
102	庞大	厖洪	215
103	炮制	泡制	216
104	披靡	糜烂	217
105	偏狭	褊狭	219
106	片段	片断	221

107	拼音	拚命	222
108	苹果	蘋草	224
109	泼刺	挑刺	226
110	破坏	土坯	228
111	破译	释读	229
112	岐山	歧路	230
113	其		232
114	“岂有此理”	等等	237
115	起动	启动	239
116	侵吞	鲸吞	241
117	清晰	清楚 精确 准确	242
118	人才	人材	244
119	溶化	熔化 融化	246
120	熔铸	熔炼	248
121	融汇	融会	249
122	洒水	撒米	250
123	沙州	沙洲	251
124	舌苔	芸薹	253
125	涉及	涉及到	254
126	升帐	认账	256
127	实验	试验	257
128	首先	率先	259
129	输赢	盈亏	261
130	数他好	属马	262
131	说服	说情	263
132	厮打	撕打	265
133	搜集	收集 蒐阅	266
134	炭化	碳化	268

135	提示	提醒	269
136	通信	通讯	271
137	统率	统帅	273
138	妥帖	招贴	274
139	蜕化	退化	275
140	唾手可得	垂手可得	276
141	惟一	唯物 维谷	278
142	慰藉	籍记 借用	281
143	污蔑	诬蔑	283
144	无须	无需	286
145	毋忘	勿忘	288
146	戊戌	卫戌	290
147	骛远	孤鹜	292
148	相符	相副 一幅	294
149	详尽	详备	295
150	庠序	痒痒	297
151	像	象 相	299
152	肖	萧	304
153	宣泄	渲染	306
154	学力	学历	307
155	熏陶	薰草	309
156	一枝花	一支队伍	310
157	宜	易	311
158	贻言	遗言	313
159	以至	以致	315
160	逸事	佚事 轶事 迭宕	316
161	萤火	荧光	319
162	馀子	余子	320

163	语义 语意	323
164	遇见 迁见	326
165	元件 原件	327
166	原 前	329
167	原故 缘故	334
168	远征 变徵	336
169	粘接 黏稠	339
170	长 涨 胀	341
171	振动 震动	343
172	蒸汽 蒸气	345
173	执著 着意	347
174	终生 终身	349
175	逐步 逐渐	351
176	撰述 编纂	353
177	遵照 参照 比照 仿照	355
178	昨日黄花 明日黄花	357
179	作 做	358
180	座谈 坐谈	363
	附录: 异体字电脑处理的语文条件	365
	索 引	373

001 安详 慈祥

有时候见把“安详”写成“安祥”，或把“慈祥”写成“慈详”。

“安详”用“详”。“详”有庄重、安适义，如宋玉《神女赋》：“性沉详而不烦。”“沉详”，意思是沉静安适。又《后汉书·张湛传》：“详言正色，三辅以为仪表。”“详言正色”，即言语庄重，面色严肃，所以被人作为表率。因此，“安详”的意思是从容、宁静，如“举止安详”，指稳重、从容；“安详地坐在那里”、“心情非常畅快、安详”，是从容、平静的意思。

与“安详”相近的有“安闲”，在从容平静之外还有安逸清闲的意思。如《易林·益之乾》：“下堂出门，东至九山，逢福值喜，得其安闲。”老舍《二马》：“马威顺着河岸走，看着水影，踏着软草，闻着香味，心里安闲极了。”两例都是前边几句描述了得以安闲的条件、气氛。

“详”的古代常用义还有审慎、审察、推断等，如《尚书·蔡仲之命》“详乃视听”，意思是审察、分析看到的和听到的。茅盾《霜叶红似二月花》“详起那签文”，意思是揣摩、推断那签文包含、预示的意思。其他如“详驳、详察、详处、详定、详断、详夺、详交、详究、详决、详理、详论、详敏、详明、详拟、详求、详确、详审、详恕、详刑、详选、详阅、详择、详正、详中”等。又见于旧时公文，如陈子昂《为陈舍人让官表》：“预参详于诏狱，叨奖渥于宸阶。”又为戏曲中百姓向官吏求告用语，如元杂剧《窦娥冤》第二折：“张驴儿云：‘大人详情。’”意思是审察实情。

“祥”则有吉利、幸福义，如《尚书·伊训》：“作善，降之百祥；作不善，降之百殃。”“祥”与“殃”相对。《汉书·刘向传》：“和气致祥，乖气致异；祥多者其国安，异多者其国危。”“祥”与“乖”相对，“祥、乖”又各与“安、危”相联系，意思甚明。因而“祥和”有吉祥和睦义，如《抗战四周年纪念宣言》“化戾气（邪恶之气）为祥和，易相克为相助”，以及“营造祥和的环境”等。“发祥”指显示吉利的征象，如班固《典引》：“发祥流庆，对越天地者，曷奕乎千载。”又指帝王创业，如傅咸《桑树赋》：“惟皇晋之基命，受于斯而发祥。”

“慈”的意思是上爱下，老爱幼。所以，“慈祥”的意思是慈爱和善，如黄庭坚《书陶渊明责子诗后》：“观渊明之诗，想见其人岂弟（恺悌，和乐平易）慈祥。”陶渊明责子，自然是希望儿子好学成才，体现的是一片爱心，“岂弟慈祥”四个字画出了父亲希望儿子好学向上的心态乃至容貌。可惜五个儿子都不争气。

附：陶渊明《责子》诗

白发被两鬓，肌肤不复实。
虽有五男儿，总不好纸笔。
阿舒已二八，懒惰固无匹。
阿宣行志学，而不爱文术。
雍端年十三，不识六与七。
通子垂九龄，但觅梨与栗。
天运尚如此，且进杯中物。

002 八蜡 腊肉

“蜡、腊”这两个字有两方面的问题。

“蜡(là)是动物或植物分泌的酯类物质，可以制蜡烛。也形容像蜡的颜色。常见词语有“蜡版、蜡本、蜡笔、蜡茶、蜡虫、蜡弹、蜡灯、蜡凤、蜡花、蜡黄、蜡炬、蜡泪、蜡疗、蜡梅、蜡扞(签)、蜡染、蜡石、蜡书、蜡台、蜡丸、蜡液、蜡汁、蜡纸、蜡烛、拔蜡、打蜡、发(fà)蜡、嚼蜡、烫蜡、坐蜡”。

“腊(là)”本义是祭祖先。祭祖在每年的岁末，所以十二月也称腊月。又称冬天腌制肉类为腊，腊制的肉为腊肉。常见词语有“腊八、腊茶、腊肠、腊春、腊鼓、腊花、腊会、腊酒、腊日、腊肉、腊尾、腊味、腊雪、腊月”。

蜡梅，因花色似蜡得名，又因在十二月开花，所以也称腊梅。“蜡花”是“蜡梅”的别名，也叫腊花。“腊茶”，取早春之义，又因茶色像溶蜡，也叫“蜡茶”。上边所举其他各词语的“蜡、腊”不能互用。

以上所说，属“蜡、腊”读 là，是“蠟、臘”的简化字的范围。这是其一。其二，“蜡”读 zhà，“腊”读 xī，这是“蜡、腊”的传统字形和本来用法。

“蜡(zhà)”，为古代年终祭百神。如：“子贡观于蜡。”(《礼记·杂记》)常见词语有“蜡宾、蜡祠、蜡宫、蜡祭、蜡节、蜡日、蜡社、蜡索、蜡坛、蜡享、蜡月”。又有“八蜡”，指农事完毕祭祀八神。民间又附会“蚩蜡”为驱除虫害、抗灾御患之神。京剧有剧目《蚩蜡庙》，又名《拿费德功》，为施公案故事。

“蜡”读 zhà，又见于“蚩蜡”一词。“蚩蜡”就是蚂蚱。